

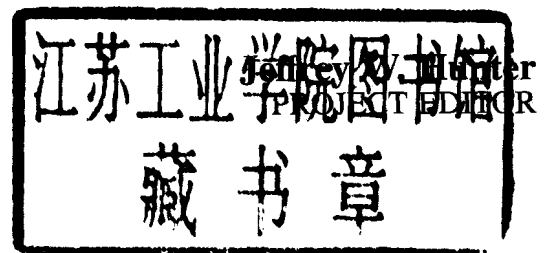
☐ Contemporary
Literary Criticism

CLC 255

Volume 255

Contemporary Literary Criticism

Criticism of the Works
of Today's Novelists, Poets, Playwrights,
Short Story Writers, Scriptwriters, and
Other Creative Writers



GALE
CENGAGE Learning

Detroit • New York • San Francisco • New Haven, Conn • Waterville, Maine • London



Contemporary Literary Criticism, Vol. 255

Project Editor: Jeffrey W. Hunter

Editorial: Niesha Amos, Dana Ramel

Barnes, Tom Burns, Elizabeth Cranston,
Kathy D. Darrow, Kristen Dorsch, Jelena
O. Krstović, Michelle Lee, Thomas J.
Schoenberg, Noah Schusterbauer,
Lawrence J. Trudeau, Russel Whitaker

Data Capture: Katrina Coach, Gwen Tucker

Indexing Services: Laurie Andriot

Rights and Acquisitions: Vernon English,
Aja Perales, Jhanay Williams

Composition and Electronic Capture: Gary
Oudersluys

Manufacturing: Cynde Bishop

Associate Product Manager: Marc Cormier

© 2008 Gale, Cengage Learning

ALL RIGHTS RESERVED. No part of this work covered by the copyright herein may be reproduced, transmitted, stored, or used in any form or by any means graphic, electronic, or mechanical, including but not limited to photocopying, recording, scanning, digitizing, taping, Web distribution, information networks, or information storage and retrieval systems, except as permitted under Section 107 or 108 of the 1976 United States Copyright Act, without the prior written permission of the publisher.

This publication is a creative work fully protected by all applicable copyright laws, as well as by misappropriation, trade secret, unfair competition, and other applicable laws. The authors and editors of this work have added value to the underlying factual material herein through one or more of the following: unique and original selection, coordination, expression, arrangement, and classification of the information.

For product information and technology assistance, contact us at
Gale Customer Support, 1-800-877-4253.

For permission to use material from this text or product,
submit all requests online at www.cengage.com/permissions.

Further permissions questions can be emailed to
permissionrequest@cengage.com

While every effort has been made to ensure the reliability of the information presented in this publication, Gale, a part of Cengage Learning, does not guarantee the accuracy of the data contained herein. Gale accepts no payment for listing; and inclusion in the publication of any organization, agency, institution, publication, service, or individual does not imply endorsement of the editors or publisher. Errors brought to the attention of the publisher and verified to the satisfaction of the publisher will be corrected in future editions.

Gale
27500 Drake Rd.
Farmington Hills, MI, 48331-3535

LIBRARY OF CONGRESS CATALOG CARD NUMBER 76-46132

ISBN-13: 978-1-4144-1253-5
ISBN-10: 1-4144-1253-3

ISSN 0091-3421 Contact your Gale sales representative for ordering information.

Preface

Named “one of the twenty-five most distinguished reference titles published during the past twenty-five years” by *Reference Quarterly*, the *Contemporary Literary Criticism (CLC)* series provides readers with critical commentary and general information on more than 2,000 authors now living or who died after December 31, 1999. Volumes published from 1973 through 1999 include authors who died after December 31, 1959. Previous to the publication of the first volume of *CLC* in 1973, there was no ongoing digest monitoring scholarly and popular sources of critical opinion and explication of modern literature. *CLC*, therefore, has fulfilled an essential need, particularly since the complexity and variety of contemporary literature makes the function of criticism especially important to today’s reader.

Scope of the Series

CLC provides significant passages from published criticism of works by creative writers. Since many of the authors covered in *CLC* inspire continual critical commentary, writers are often represented in more than one volume. There is, of course, no duplication of reprinted criticism.

Authors are selected for inclusion for a variety of reasons, among them the publication or dramatic production of a critically acclaimed new work, the reception of a major literary award, revival of interest in past writings, or the adaptation of a literary work to film or television.

Attention is also given to several other groups of writers—authors of considerable public interest—about whose work criticism is often difficult to locate. These include mystery and science fiction writers, literary and social critics, foreign authors, and authors who represent particular ethnic groups.

Each *CLC* volume contains individual essays and reviews taken from hundreds of book review periodicals, general magazines, scholarly journals, monographs, and books. Entries include critical evaluations spanning from the beginning of an author’s career to the most current commentary. Interviews, feature articles, and other published writings that offer insight into the author’s works are also presented. Students, teachers, librarians, and researchers will find that the general critical and biographical material in *CLC* provides them with vital information required to write a term paper, analyze a poem, or lead a book discussion group. In addition, complete bibliographical citations note the original source and all of the information necessary for a term paper footnote or bibliography.

Organization of the Book

A *CLC* entry consists of the following elements:

- The **Author Heading** cites the name under which the author most commonly wrote, followed by birth and death dates. Also located here are any name variations under which an author wrote, including transliterated forms for authors whose native languages use nonroman alphabets. If the author wrote consistently under a pseudonym, the pseudonym will be listed in the author heading and the author’s actual name given in parenthesis on the first line of the biographical and critical information. Uncertain birth or death dates are indicated by question marks. Single-work entries are preceded by a heading that consists of the most common form of the title in English translation (if applicable) and the original date of composition.
- The **Introduction** contains background information that introduces the reader to the author, work, or topic that is the subject of the entry.
- The list of **Principal Works** is ordered chronologically by date of first publication and lists the most important works by the author. The genre and publication date of each work is given. In the case of foreign authors whose

works have been translated into English, the English-language version of the title follows in brackets. Unless otherwise indicated, dramas are dated by first performance, not first publication.

- Reprinted **Criticism** is arranged chronologically in each entry to provide a useful perspective on changes in critical evaluation over time. The critic's name and the date of composition or publication of the critical work are given at the beginning of each piece of criticism. Unsigned criticism is preceded by the title of the source in which it appeared. All titles by the author featured in the text are printed in boldface type. Footnotes are reprinted at the end of each essay or excerpt. In the case of excerpted criticism, only those footnotes that pertain to the excerpted texts are included.
- A complete **Bibliographical Citation** of the original essay or book precedes each piece of criticism. Source citations in the Literary Criticism Series follow University of Chicago Press style, as outlined in *The Chicago Manual of Style*, 15th ed. (Chicago: The University of Chicago Press, 2003).
- Critical essays are prefaced by brief **Annotations** explicating each piece.
- Whenever possible, a recent **Author Interview** accompanies each entry.
- An annotated bibliography of **Further Reading** appears at the end of each entry and suggests resources for additional study. In some cases, significant essays for which the editors could not obtain reprint rights are included here. Boxed material following the further reading list provides references to other biographical and critical sources on the author in series published by Gale.

Indexes

A **Cumulative Author Index** lists all of the authors that appear in a wide variety of reference sources published by Gale, including *CLC*. A complete list of these sources is found facing the first page of the Author Index. The index also includes birth and death dates and cross references between pseudonyms and actual names.

A **Cumulative Nationality Index** lists all authors featured in *CLC* by nationality, followed by the number of the *CLC* volume in which their entry appears.

A **Cumulative Topic Index** lists the literary themes and topics treated in the series as well as in other Literature Criticism series.

An alphabetical **Title Index** accompanies each volume of *CLC*. Listings of titles by authors covered in the given volume are followed by the author's name and the corresponding page numbers where the titles are discussed. English translations of foreign titles and variations of titles are cross-referenced to the title under which a work was originally published. Titles of novels, dramas, films, nonfiction books, and poetry, short story, or essay collections are printed in italics, while individual poems, short stories, and essays are printed in roman type within quotation marks.

In response to numerous suggestions from librarians, Gale also produces an annual cumulative title index that alphabetically lists all titles reviewed in *CLC* and is available to all customers. Additional copies of this index are available upon request. Librarians and patrons will welcome this separate index; it saves shelf space, is easy to use, and is recyclable upon receipt of the next edition.

Citing Contemporary Literary Criticism

When citing criticism reprinted in the Literary Criticism Series, students should provide complete bibliographic information so that the cited essay can be located in the original print or electronic source. Students who quote directly from reprinted criticism may use any accepted bibliographic format, such as University of Chicago Press style or Modern Language Association (MLA) style. Both the MLA and the University of Chicago formats are acceptable and recognized as being the current standards for citations. It is important, however, to choose one format for all citations; do not mix the two formats within a list of citations.

The examples below follow recommendations for preparing a bibliography set forth in *The Chicago Manual of Style*, 15th ed. (Chicago: The University of Chicago Press, 2003); the first example pertains to material drawn from periodicals, the second to material reprinted from books:

James, Harold. "Narrative Engagement with *Atonement* and *The Blind Assassin*." *Philosophy and Literature* 29, no. 1 (April 2005): 130-45. Reprinted in *Contemporary Literary Criticism*. Vol. 246, edited by Jeffrey W. Hunter, 188-95. Detroit: Gale, 2008.

Wesley, Marilyn C. "Anne Hèbert: The Tragic Melodramas." In *Canadian Women Writing Fiction*, edited by Mickey Pearlman, 41-52. Jackson: University Press of Mississippi, 1993. Reprinted in *Contemporary Literary Criticism*. Vol. 246, edited by Jeffrey W. Hunter, 276-82. Detroit: Gale, 2008.

The examples below follow recommendations for preparing a works cited list set forth in the *MLA Handbook for Writers of Research Papers*, 5th ed. (New York: The Modern Language Association of America, 1999); the first example pertains to material drawn from periodicals, the second to material reprinted from books:

James, Harold. "Narrative Engagement with *Atonement* and *The Blind Assassin*." *Philosophy and Literature* 29.1 (April 2005): 130-45. Reprinted in *Contemporary Literary Criticism*. Ed. Jeffrey W. Hunter. Vol. 246. Detroit: Gale, 2008. 188-95.

Wesley, Marilyn C. "Anne Hèbert: The Tragic Melodramas." *Canadian Women Writing Fiction*, edited by Mickey Pearlman. Jackson: University Press of Mississippi, 1993. 41-52. Reprinted in *Contemporary Literary Criticism*. Ed. Jeffrey W. Hunter. Vol. 246. Detroit: Gale, 2008. 276-82.

Suggestions are Welcome

Readers who wish to suggest new features, topics, or authors to appear in future volumes, or who have other suggestions or comments are cordially invited to call, write, or fax the Associate Product Manager:

Associate Product Manager, Literary Criticism Series
Gale
27500 Drake Road
Farmington Hills, MI 48331-3535
1-800-347-4253 (GALE)
Fax: 248-699-8983

Acknowledgments

The editors wish to thank the copyright holders of the criticism included in this volume and the permissions managers of many book and magazine publishing companies for assisting us in securing reproduction rights. Following is a list of the copyright holders who have granted us permission to reproduce material in this volume of *CLC*. Every effort has been made to trace copyright, but if omissions have been made, please let us know.

COPYRIGHTED MATERIAL IN *CLC*, VOLUME 255, WAS REPRODUCED FROM THE FOLLOWING PERIODICALS:

Americas Review, v. 25, 1999. Copyright © 1999 *The Americas Review*. Arte Público Press—University of Houston. Reproduced by permission.—*Amerikastudien*, v. 46, 2001. Copyright © 2001. Carl Winter Universitätsverlag. Reproduced by permission.—*ARIEL*, v. 23, October, 1992 for “Towards a Limited Emancipation: Women in Raja Rao’s ‘Kanthapura’” by Senath W. Perera. Copyright © 1992 The Board of Governors, The University of Calgary. Reproduced by permission of the publisher and the author.—*Atenea*, v. 26, June, 2006. Copyright © 2006 Universidad de Puerto Rico-Mayaguez. An earlier version of this essay/article appeared in *Revista Atenea*, ISSN 0885-6079. Reproduced by permission.—*Aztlán*, v. 27, fall, 2002. Copyright © 2002 The Regents of the University of California. All rights reserved. Reprinted with permission of The Regents of the University of California from *Aztlán: A Journal of Chicano Studies* 27, no. 2 (Fall 2002), UCLA Chicano Studies Research Center. Not for further reproduction.—*The Bilingual Review*, v. XXI, May-August, 1996; v. XXV, May-August, 2000. Copyright © 1996, 2001 by Bilingual Press/Editorial Bilingüe, Arizona State University, Tempe, AZ. All rights reserved. Both reproduced by permission.—*Booklist*, May 1, 2006. Copyright © 2006 by the American Library Association. Reproduced by permission.—*Commonwealth*, v. 19, fall, 1996. Reproduced by permission.—*Commonwealth Novel in English*, v. 3, fall, 1990. Copyright © 1990 Bluefield State College Center for International Understanding. Reproduced by permission.—*Critica*, spring, 1998. For “A White Man’s Fantasies: Orientalism in Rudolfo Anaya’s ‘A Chicano in China’” by Jeffrey Cass. Copyright © 1998 by The Regents of the University of California. All rights reserved. Reproduced by permission of the author.—*Critique*, v. 45, winter, 2004. Copyright © 2004 by Helen Dwight Reid Educational Foundation. Reproduced with permission of the Helen Dwight Reid Educational Foundation, published by Heldref Publications, 1319 18th Street, NW, Washington, DC 20036-1802.—*Explicación de textos literarios*, v. XXVIII, 1999-2000. Copyright © (derechos de propiedad intelectual) reservados a favor de Explicación de Textos Literarios. Reproduced by permission.—*Genre*, v. XXXII, spring/summer, 1999 for “The Emergence of New World Studies: Anaya, Aztlán, and the New Chicana” by Robert Con Davis-Undiano. Copyright © 1999 by the University of Oklahoma. All rights of reproduction in any form reserved. Reproduced by permission of *Genre*, the University of Oklahoma and the author.—*Harper’s Magazine*, v. 307, July, 2003. Copyright © 2003 by Harper’s Magazine Foundation. All rights reserved. Reproduced from the July issue by special permission.—*ISLE*, v. 12, 2005 for “In Search of Anaya’s Carp: Mapping Ecological Consciousness and Chicano Myth” by Alex Hunt. Copyright © 2005 by the Association for the Study of Literature and Environment. Reproduced by permission of the author.—*Journal of Commonwealth and Postcolonial Studies*, v. 9, 2002. Reproduced by permission.—*The Journal of Commonwealth Literature*, v. 30, 1995; v. 33, 1998; v. 34, 1999. Copyright © 1995, 1998, 1999 by SAGE Publications. All rights reserved. All republished with permission of SAGE Publications Ltd.—*Journal of Indian Writing in English*, v. 30, summer, 2002. Reproduced by permission.—*Journal of the Southwest*, v. 47, summer, 2005. Reproduced by permission.—*MELUS*, v. 27, spring, 2002. Copyright © 2002 by MELUS: The Society for the Study of Multi-Ethnic Literature of the United States, 2002. Reproduced by permission.—*The Nation*, v. 275, October 21, 2002. Copyright © 2002 by *The Nation Magazine*/The Nation Company, Inc. Reproduced by permission.—*The National Interest*, v. 78, winter, 2004/2005. Copyright © *The National Interest* 2004/2005, Washington, D. C. Reproduced by permission.—*The New Criterion*, v. 22, March, 2004 for “Furst Among Equals” by Brooke Allen. Copyright © 2004 by The Foundation for Cultural Review, Inc. Reproduced by permission of the author.—*New Literatures Review*, v. 36, winter, 2000. Reproduced by permission.—*New Quest*, v. 126, November-December, 1997. Copyright © 1997 Indian Association for Cultural Freedom. Reproduced by permission.—*Publishers Weekly*, v. 247, August 21, 2000; v. 248, February 5, 2001; v. 249, July 1, 2002; v. 253, January 30, 2006; v. 253, April 10, 2006. Copyright © 2000, 2001, 2002, 2006 by Reed Publishing USA. All reproduced from *Publishers Weekly*, published by the Bowker Magazine Group of Cahners Publishing Co., a division of Reed Publishing USA, by permission.—*Revista Canaria de Estudios Ingleses*, v. 42, April, 2001. Reproduced by permission.—*South Asian Review*, v. 24, 2003. Copyright © 2003 by *South Asian Review*. Reproduced by permission.—*South Carolina Review*, v. 37, fall, 2004. Copyright © 2004 by Clemson University. Reproduced by permission.—*The Southern Quarterly*, v. 30, winter-spring, 1992; v. 39, spring, 2001. Copyright © 1992, 2001 by the University of Southern Mississippi. All reproduced by permission.—*The Spectator*, v. 278, February 22, 1997;

v. 285, August 12, 2000; v. 302, December 30, 2006. Copyright © 1997, 2000, 2006 by *The Spectator*. All reproduced by permission of *The Spectator*.—*Studies in American Drama, 1945-Present*, v. 3, 1988; v. 4, 1989. Copyright © by Philip C. Kolin and Colby H. Kullman. All rights reserved. Reproduced by permission. 8, 1993. Copyright © 1993 by the Ohio State University Press. All rights reserved. Reproduced by permission.—*Virginia Quarterly Review*, v. 82, fall, 2006. Copyright © 2006 by *The Virginia Quarterly Review*, The University of Virginia. Reproduced by permission of the publisher.—*Wasafiri*, v. 21, March, 2006. Copyright © 2006 Wasafiri. All rights reserved. Reproduced by permission.—*Weekly Standard*, v. 10, November 15, 2004. Copyright © 2004, News Corporation, Weekly Standard. All rights reserved. Reproduced by permission.—*Women & Performance*, v. 3, 1986. Copyright © 1986 by Women & Performance Project, Inc., a nonprofit corporation. Reproduced with permission.—*World Literature Today*, v. 79, September-December, 2005. Copyright © 2005 by *World Literature Today* and the Board of Regents of the University of Oklahoma. Reproduced by permission of the publisher.—*The Writer*, v. 116, May, 2003 for “Master of Intrigue” by Elfrieda M. Abbe. Reproduced by permission of the author.

COPYRIGHTED MATERIAL IN CLC, VOLUME 255, WAS REPRODUCED FROM THE FOLLOWING BOOKS:

Brians, Paul. From *Modern South Asian Literature in English*. Greenwood Press, 2003. Copyright © 2003 by Paul Brians. All rights reserved. Reproduced by permission of Greenwood Publishing Group, Inc., Westport, CT.—Broncano, Manuel. From “Landscapes of the Magical: Cather’s and Anaya’s Explorations of the Southwest,” in *Willa Cather and the American Southwest*. Edited by John N. Swift and Joseph R. Uργο. University of Nebraska Press. Copyright © 2002 by the Board of Regents of the University of Nebraska. All rights reserved. Reproduced by permission of the University of Nebraska Press.—Bruce-Novoa, Juan. From “Learning to Read (and/in) Rudolfo Anaya’s *Bless Me, Ultima*,” in *Teaching American Ethnic Literatures: Nineteen Essays*. Edited by John R. Maitino and David R. Peck. University of New Mexico Press, 1996. Copyright © 1996 by the University of New Mexico Press. All rights reserved. Reproduced by permission. Reproduced by permission.—Bryer, Jackson R. From “Beth Henley,” in *The Playwright’s Art: Conversations with Contemporary American Dramatists*. Edited by Jackson R. Bryer. Rutgers University Press, 1995. Copyright © 1995 by Rutgers, The State University. All rights reserved. Reproduced by permission of Rutgers University Press.—Chellappan, K. From “Voice in Exile: ‘Journey’ in Raja Rao and V. S. Naipaul,” in *Reworlding: The Literature of the Indian Diaspora*. Edited by Emmanuel S. Nelson. Greenwood Press, 1992. Copyright © 1992 by Emmanuel S. Nelson. All rights reserved. Reproduced by permission of Greenwood Publishing Group, Inc., Westport, CT.—Dellasega, Mary. From “Beth Henley,” in *Speaking on Stage: Interviews with Contemporary American Playwrights*. Edited by Philip C. Kolin and Colby H. Kullman. The University of Alabama Press, 1996. Copyright © 1996 The University of Alabama Press. All rights reserved. Reproduced by permission.—Geuder, Ann-Catherine. From “Marketing Mystical Mysteries: Rudolfo Anaya’s Mystery Trilogy,” in *Sleuthing Ethnicity: The Detective in Multiethnic Crime Fiction*. Edited by Dorothea Fischer-Hornung and Monika Mueller. Fairleigh Dickinson University Press, 2003. Copyright © 2003 by Rosemont Publishing & Printing Corp. All rights reserved. Reproduced by permission.—Gupton, Janet L. From “‘Un-ruling’ the Woman: Comedy and the Plays of Beth Henley and Rebecca Gilman,” in *Southern Women Playwrights: New Essays in Literary History and Criticism*. Edited by Robert L. McDonald and Linda Rohrer Paige. The University of Alabama Press, 2002. Copyright © 2002 The University of Alabama Press. All rights reserved. Reproduced by permission.—Iftekharuddin, Farhat. From “An Interview with Rudolfo A. Anaya,” in *Speaking of the Short Story: Interviews with Contemporary Writers*. Edited by Farhat Iftekharuddin, Mary Rohrberger, and Maurice Lee. University Press of Mississippi, 1997. Copyright © 1997 by University Press of Mississippi. All rights reserved. Reproduced by permission.—Jussawalla, Feroza and Reed Way Dasenbrock. From “Raja Rao,” in *Interviews with Writers of the Post-Colonial World*. Edited by Feroza Jussawalla and Reed Way Dasenbrock. University Press of Mississippi, 1992. Copyright © 1992 by the University Press of Mississippi. All rights reserved. Reproduced by permission.—Karpinski, Joanne B. From *Modern American Drama: The Female Canon*. Fairleigh Dickinson University Press. Copyright © 1990 by Associated University Presses, Inc. All rights reserved. Reproduced by permission.—Khair, Tabish. From *Babu Fictions: Alienation in Contemporary Indian English Novels*. Oxford University Press, 2001. Copyright © 2001 Oxford University Press. All rights reserved. Reproduced by permission of Oxford University Press India, New Delhi.—Lyons, Bonnie. From “Playing Dollhouse on a Huge Scale: An Interview with Beth Henley,” in *The Muse upon My Shoulder: Discussions of the Creative Process*. Edited by Sylvia Skaggs McTague. Fairleigh Dickinson University Press, 2004. Copyright © 2004 by Rosemont Publishing & Printing Corp. All rights reserved. Reproduced by permission.—Mapp, Larry G. From “Lessons from the Past: Loss and Redemption in the Early Plays of Beth Henley,” in *Beth Henley: A Casebook*. Edited by Julia A. Fesmire. Routledge, 2002. Copyright © 2002 by Julia A. Fesmire. All rights reserved. Reproduced by permission of Routledge, Inc., a division of Informa plc.—Plunka, Gene A. From “Existential Despair and the Modern Neurosis: Beth Henley’s *Crimes of the Heart*,” in *Beth Henley: A Casebook*. Edited by Julia A. Fesmire. Routledge, 2002. Copyright © 2002 by Julia A. Fesmire. Reproduced by permission of Routledge, Inc., a division of Informa plc and the author.

Gale Literature Product Advisory Board

The members of the Gale Literature Product Advisory Board—reference librarians from public and academic library systems—represent a cross-section of our customer base and offer a variety of informed perspectives on both the presentation and content of our literature products. Advisory board members assess and define such quality issues as the relevance, currency, and usefulness of the author coverage, critical content, and literary topics included in our series; evaluate the layout, presentation, and general quality of our printed volumes; provide feedback on the criteria used for selecting authors and topics covered in our series; provide suggestions for potential enhancements to our series; identify any gaps in our coverage of authors or literary topics, recommending authors or topics for inclusion; analyze the appropriateness of our content and presentation for various user audiences, such as high school students, undergraduates, graduate students, librarians, and educators; and offer feedback on any proposed changes/enhancements to our series. We wish to thank the following advisors for their advice throughout the year.

Barbara M. Bibel

Librarian
Oakland Public Library
Oakland, California

Dr. Toby Burrows

Principal Librarian
The Scholars' Centre
University of Western Australia Library
Nedlands, Western Australia

Celia C. Daniel

Associate Reference Librarian
Howard University Libraries
Washington, D.C.

David M. Durant

Reference Librarian
Joyner Library
East Carolina University
Greenville, North Carolina

Nancy T. Guidry

Librarian
Bakersfield Community College
Bakersfield, California

Heather Martin

Arts & Humanities Librarian
University of Alabama at Birmingham, Sterne Library
Birmingham, Alabama

Susan Mikula

Librarian
Indiana Free Library
Indiana, Pennsylvania

Thomas Nixon

Humanities Reference Librarian
University of North Carolina at Chapel Hill, Davis
Library
Chapel Hill, North Carolina

Mark Schumacher

Jackson Library
University of North Carolina at Greensboro
Greensboro, North Carolina

Gwen Scott-Miller

Assistant Director
Sno-Isle Regional Library System
Marysville, Washington

Contents

Preface vii

Acknowledgments xi

Literary Criticism Series Advisory Board xiii

Rudolfo Anaya 1937-	1
<i>American novelist, short story writer, children's writer, poet, essayist, playwright, and critic</i>	
Alan Furst 1941-	152
<i>American novelist and editor</i>	
Beth Henley 1952-	183
<i>American playwright and screenwriter</i>	
Raja Rao 1908-2006	286
<i>Indian novelist, short story writer, essayist, and biographer</i>	

Literary Criticism Series Cumulative Author Index 395

Literary Criticism Series Cumulative Topic Index 507

CLC Cumulative Nationality Index 523

CLC-255 Title Index 539

Rudolfo A. Anaya

1937-

(Full name Rudolfo Alfonso Anaya) American novelist, short story writer, essayist, poet, and writer of juvenilia.

The following entry presents criticism on Anaya's career through 2006. For additional information on his life and works, see *CLC*, Volumes 23 and 148.

INTRODUCTION

Anaya is among the most influential and prolific authors of Chicano fiction. Rich in symbolism, poetry, and spiritualism, Anaya's work depicts the American Southwest and its historical conflicts, often incorporating traces of subtly fictionalized autobiography. Patterned after a literary tradition that encompasses Chicano cultural history as well as the work of such American authors as James Fenimore Cooper and Henry David Thoreau, his writing is also informed by the oral tradition of Mexican American *cuentos*, or folk tales, and frequently employs dream imagery to achieve a mystical atmosphere. Although Anaya's novels, poetry, short stories, and nonfiction are rooted in twentieth-century New Mexican life, they wrestle with issues of self-identity and spirituality that extend beyond regional fiction toward a universal portrayal of human experience.

BIOGRAPHICAL INFORMATION

The fifth of seven children, Anaya was born in the small town of Pastura, New Mexico, to Martin and Rafaelita (Mares) Anaya. His father, who came from a family of cattle workers and sheepherders, was a *vaquero*, a horseman who worked on the ranches surrounding Pastura, and his mother came from a family of poor farmers who were devout Catholics. Soon after he was born, his family moved to Santa Rosa, New Mexico, where Anaya lived for the next fourteen years. Anaya spent his childhood on the *llano* (the plains)—roaming the countryside with his friends, hunting, fishing, and swimming in the Pecos River. Spanish was spoken in the home, and Anaya was not exposed to English until he went to school. In 1952 his family moved to Albuquerque, where he was introduced to a cultural and ethnic diversity he had not previously

experienced, as well as the painful reality of racism and prejudice aimed at Latinos. When he was sixteen, while swimming in an irrigation ditch with friends, Anaya suffered an accident that changed the course of his adolescence. Diving into the ditch, he broke two vertebrae in his neck and nearly died. His convalescence was long and painful, but after spending the summer in the hospital, he eventually recovered from his injuries. The experience produced in the teenage boy a passion for life and an appreciation for the ability of adversity to either destroy or reshape one's existence. After graduating from Albuquerque High School in 1956, Anaya attended a business school, intending to become an accountant. When his studies proved unfulfilling, he transferred to the University of New Mexico at Albuquerque. A freshman English class sparked his interest in literature, prompting him to begin writing. In 1963 Anaya graduated from the university with a B.A. degree in English. He later earned a master's degree in English from the same institution. He took a teaching position in a small New Mexico town and continued to practice his writing daily. In 1966 he married Patricia Ann Lawless, who supported her husband's desire to write and served as his editor.

During the 1960s, Anaya taught junior high and high school during the day and worked on his writing after school and in the evenings, struggling to find his literary voice. His first novel, *Bless Me, Ultima*, was published in 1972 and received the Premio Quinto Sol Publications Award for the best novel written by a Chicano. With his newfound acclaim, Anaya secured a faculty position at the University of New Mexico at Albuquerque, where he remained as teacher and advisor until he retired in 1993. During the 1980s he branched out, experimenting with writing plays, short stories, poems, documentaries, travel journals, and children's stories. In 1981 he co-founded *Blue Mesa Review*, the literary magazine of the University of New Mexico creative writing program. During this time he also served as an editor for numerous publications, as well as a translator of other Chicano works. After his retirement from teaching, Anaya devoted his time to writing and traveling throughout South and Central America. His 1992 novel *Albuquerque* (the original spelling of the city's name) garnered the PEN Center West Award for fiction, while *The Farolitos of Christmas* (1995) and *My Land Sings* (1999) each won

a Tomás Rivera Mexican American Children's Book Award. The Distinguished Achievement Award from the Western Literature Association was bestowed upon him in 1997. In 2001 he was honored with both the National Medal of Arts from the National Endowment for the Arts and the Wallace Stegner Award from the Center of the American West.

MAJOR WORKS

Anaya's fiction is embedded in myth and bound by common themes such as the deterioration of traditional Hispanic ways of life, social injustice and oppression, disillusionment and loss of faith, and the regenerative power of love. Together, his first three novels comprise a trilogy that traces the experience of Chicanos over several decades. A first-person narrative, *Bless Me, Ultima* details the childhood and coming of age of young Antonio Márez Luna, a boy who grows up in the rural environs of Las Pasturas and Guadalupe, New Mexico, in the late 1940s and early 1950s. Behind almost every experience and adventure Antonio undergoes there is Ultima, a *curandera*, or folk healer, who comes to live with the Márez family at the beginning of the novel. Ultima is a miracle-worker who cures the sick through her extensive knowledge of the herbs and remedies of the ancient New Mexico settlers. Guided by her unseen but pervasively felt presence, Antonio moves through a series of incidents that show him the traits of greed and evil in men. Not only is Ultima a guiding force, but she also acts (along with the recurring motif of the golden carp, an Aztec symbol of divinity) as a reminder of Antonio's ancestral roots.

The main character of *Heart of Aztlán* (1976) is Clemente Chávez, a farmer who loses his land at the start of the narrative and is forced to move into a barrio in Albuquerque. In the city, the teenage children of the Chávez family (Jasón and Benjamin) lose themselves in drugs, sex, and violence. Prompted by a desire to preserve his family, Clemente undertakes a soul-searching quest for identity and emotional fulfillment in his new environment. Central to this journey is the character of Crispín, an elderly musician whose powers of healing and ties to the ballad tradition of the Mexico-United States border endow him with the cultural connectivity that Clemente seeks. It is Benjamin, though, who inherits Crispín's guitar, thereby becoming an agent of cultural renewal for his community. *Tortuga* (1979) draws upon Anaya's experiences after his diving accident. In this novel, Benjamin lies in a hospital, partially paralyzed and confined to a body cast. He hears the screams, cries, and tales of the children in the hospital, yet he cannot move. In despair, Benjamin, (who has been nicknamed

"Tortuga," or turtle, because of the cast) attempts suicide. It is only the wisdom of a terminally ill boy that allows Benjamin to appreciate the value of his own life.

Patterned after the rhythm of the seasons and employing melodramatic elements associated with the thriller genre, Anaya's next five novels are known as the "Albuquerque cycle." In *Albuquerque* a former Golden Gloves champion, Abrán González, is planning a return to the ring when his dying mother reveals that he was adopted. González's subsequent attempt to locate his biological father (Benjamin Chávez, from the earlier trilogy) is set against the dirty politics of Albuquerque's mayoral race in which the dignity of the city's heritage is at stake. A minor character in *Albuquerque*, the private detective Sonny Baca emerges as the leading character in the next three novels of the cycle. *Zia Summer* (1995) finds Baca tracking down the murderer of his cousin, Gloria Dominic. His search eventually pits him against the evil influences of Raven, the leader of the Zia cult—an antinuclear protest group made up of women who, obeying Raven's mandates, practice sacrifices and blood rituals. Composed of thirty chapters that correspond with the age of its detective hero, *Rio Grande Fall* (1996) features a multilayered plot, beginning with Baca's cleansing and initiation under the guidance of the *curandera* Lorenza Villa. Other subplots include the resolution of three murders, the conspiratorial world of the CIA and Latin American drug cartels, and the gothic netherworld of Raven. Relying more heavily on fantasy and magical realism than the previous novels in the series, *Shaman Winter* (1999) involves a dream-like narrative structure in which a wheelchair-bound Baca travels back in time to prevent Raven from destroying the female forbearers of the Baca family tree. *Jemez Spring* (2005) follows Baca as he tries to prevent Raven from detonating a nuclear bomb in New Mexico's Jemez Mountains.

In addition to composing novels, Anaya has worked in a variety of other genres. *The Silence of the Llano* (1982), his first collection of short stories (three of which are excerpts from his first three novels), deals primarily with the subject of mythmaking and the nature of fiction. Some of these tales are reprinted in *The Man Who Could Fly* (2006), which brings together pieces spanning a thirty-year period. His nonfiction work includes *A Chicano in China* (1986), which recounts the author's Asian travels, and *Lord of the Dawn* (1987), a retelling of traditional Chicano folk tales and myths. Along with Francisco A. Lomelí, Anaya edited *Aztlán* (1989), an anthology of essays regarding Chicano heritage and its links to Aztec culture. Included in the volume is Anaya's own influential essay, "Aztlán: A Homeland without

Boundaries," which evokes the Mesoamerican origin myth of Aztlán to speculate on the nature of modern Chicano identity. *The Adventures of Juan Chicaspatas* (1985) is a book-length, mock epic poem told in picaresque style, while *Roadrunner's Dance* (2000) is a children's picture book in which the titular bird defeats a bullying rattlesnake. Combining chapters from his novels with short stories, poems, and essays, *The Anaya Reader* (1995) includes his well-known essay "The New World Man," as well as "The Man Who Found a Pistol," the tale of a teacher who shoots and kills his own double after his wife leaves him.

CRITICAL RECEPTION

Anaya's early work is often considered an outgrowth of the Chicano movement, a loosely affiliated group of students and artists in the southwestern United States who pushed for Mexican American empowerment during the 1960s and 1970s. For example, critics have drawn parallels between Anaya's use of the Aztlán motif and the Chicano movement's preoccupation with Aztec mythology as a means of asserting the rich cultural tradition of Mexican Americans facing marginalization. They have likewise connected his utilization of the golden carp in *Bless Me, Ultima* to the mythopoetic ethos of the Chicano movement. Reviewers have praised his trilogy for interweaving Mesoamerican symbology with archetypes celebrated in Homer's *Odyssey* and Virgil's *Aeneid*, thereby creating a tenuous harmony between European and Latino heritage. Moreover, scholars have contrasted Anaya's use of cross-cultural mythology with author Gary Soto's adherence to generic Mexican American characterizations, and have detected a reconciliatory tone akin to that of Native American author Leslie Marmon Silko in Anaya's portrayal of ethnic conflict, specifically in *Bless Me, Ultima*. This novel has been favorably compared to Willa Cather's *Death Comes for the Archbishop* in terms of its depiction of indigenous and institutionalized religions.

Additionally, the negative consequences inherent in the merging of disparate cultures has been detected in Anaya's work, particularly with respect to the female characters in *Bless Me, Ultima*. According to commentator Debra B. Black, "[T]he novel is primarily an acculturation novel, and this theme underlies all other interpretations. More importantly, gender politics, exacerbated by the forces of acculturation, function to marginalize the women characters in the novel and deny them a voice." Other reviewers have underlined the pervasive anxiety regarding miscegenation that permeates the novel. Critics have also analyzed *Heart of Aztlán*, describing it as a work that both celebrates

the possibility of communal healing (via the shamanistic personage of Crispín) and advocates a globally conscious political and spiritual revolution. Furthermore, reviewers have commented on Anaya's contemporary appropriation of the traditional role of the Mexican American storyteller in his fiction. Scholar Mario Materassi, for instance, has characterized the first-person narrator of "The Man Who Found a Pistol" as an extension of the author's persona, stating, "In fact, it is exactly a 'persona': a storyteller who, like Anaya, has shouldered the task of talking about, talking to, and talking for his people, and does it in a manner appropriate to the modern storyteller that he is."

Anaya's later novels have been studied as experiments in genre that combine conventional literary techniques with magical realism to call attention to such issues as cultural identity, ecological awareness, and spirituality. As reviewer Carmen Flys-Junquera concluded, "Anaya, by hybridizing genres—nature writing, romance quests, detective fiction—subverts the dominating cultural ethos of mainstream America and points out the Chicano worldview, where community and the relationship with the land is central, as a possible alternative. One could suggest that through his use of hybridized genres and magical realism Anaya plots the Chicano culture, represented by the extraordinary, the intuitive, the spiritual, and the magical, clashing with the routine, the ordinary, and the empirical of Anglo culture."

PRINCIPAL WORKS

- Bless Me, Ultima: A Novel* (novel) 1972
- Heart of Aztlán* (novel) 1976
- Tortuga* (novel) 1979
- The Silence of the Llano: Short Stories* (short stories) 1982
- The Legend of La Llorona: A Short Novel* (novel) 1984
- The Adventures of Juan Chicaspatas* (poem) 1985
- A Chicano in China* (nonfiction) 1986
- Lord of the Dawn: The Legend of Quetzalcóatl* (folklore) 1987
- Aztlán: Essays on the Chicano Homeland* [editor; with Francisco A. Lomelí] (essays) 1989
- Albuquerque* (novel) 1992
- The Anaya Reader* (short stories, essays, and poems) 1995
- The Farolitos of Christmas* (juvenilia) 1995
- Zia Summer* (novel) 1995
- Jalamanta: A Message from the Desert* (novel) 1996
- Rio Grande Fall* (novel) 1996

My Land Sings: Stories from the Rio Grande (juvenilia) 1999

Shaman Winter (novel) 1999

Roadrunner's Dance (juvenilia) 2000

Jemez Spring (novel) 2005

The Man Who Could Fly, and Other Stories (short stories) 2006

CRITICISM

Paul Beekman Taylor (essay date May-August 1996)

SOURCE: Taylor, Paul Beekman. "The Writer with Wings: Flight as Chicano Survival in the Fiction of Rudolfo A. Anaya." *Bilingual Review* 21, no. 2 (May-August 1996): 131-45.

[In the following essay, Taylor analyzes the merging of European myth with native Chicano lore as well as the connection between flight, language, and escape in Anaya's fiction.]

Oh, if I had the wings of an angel, Over these prison walls I would fly.

—American folksong

Sitting late at night over my typewriter, I discovered I could leave my time and place and transport myself into other streams of time. . . . This is the work of the writer, to learn to fly.

—Rudolfo A. Anaya, *A Chicano in China*

In the tropology of the Western literary tradition, the artificer-flier mediates between systems of being and systems of knowing. Geoffrey Chaucer on an eagle's back in *The House of Fame* soars from mundane physical concerns toward the center of the universe where tidings of love are found. Shelley's skylark mediates man's aspirations to join art to nature in a bond to the heavens, and Gerard Manley Hopkins's windhover figures Christ and the spirit's soar to salvation. In this rich store of figurations, flight merges quests for art with the soul's inclination toward its source; that is, worldly with spiritual aspirations. The precursors of these figures are the Greek gods and Muses, whose identity with the arts and the planets reflects the cosmic proportions of the poet's powers since the age of Homer. Hesiod's *Theogony*, 53-115, attributes to the Muses the memory of origins. Virgil's *Georgics*, 2.475, praises the Muses as revealers of the mysteries of the cosmos, and his *Aeneid*, 9.525-9, evokes Calliope's power of memory for poetry. In Martianus Capella's *Marriage of Mercury and Philol-*

ogy, the flights of Mercury to the earth and Philology to heaven trace a path for art and wisdom to traverse between worlds. In Robert Henryson's *Orpheus and Eurydice*, Orpheus spans the orbits of the planets to realize the music of the spheres. In the European literary tradition at least, flight of bird, waves of sound, and paths of light figure powers of memory, wisdom, music, and poetry to carry spirit, reason, and imagination free from the constraining weight of the body and its appetites.

The hermeneutics of this tradition are standard in the Eurocentric bias of American culture, and "Native American" and Chicano writers, whose indigenous lore has its own figures of flight, cannot tell their story to an "Anglo" audience without altering received Eurocentric hermeneutic conventions that would read "native" texts in European ideological contexts. The contemporary writer and teacher Rudolfo A. Anaya both resists and appropriates the European literary trope of flight in forging a particularly Chicano political and moral polemic against the despiritualizing effects of Anglo cultural imperialism.¹ How Anaya shapes and merges the European with indigenous traditional thought in Chicano story to make a particular cultural stand is the topic of this brief essay.

Anaya is a recycler of worn myth. Paraphrasing his own words, yesterday's dried and withered European literary figures are "the pulp" on which his vibrant and fecund Chicano story appears (*The Silence of the Llano* 131); but the informing source of that new story is an indigenous Nahuatl myth in myriad shapes that has never become part of a "past" for Anaya, since it has not voided its enduring present. It is carried by every Chicano.² Indigenous Mesoamerican myth is recreated anew with each story told, for the Chicano's hereditary lore is not a fixed-text authority like the European's Bible. Anaya, like many of his compadres, is a "trickster" re-creator, an artificer with a zest for life whose art engages, tantalizes, and tricks the Anglo destroyer. His story "cheats" the Anglo out of his goods, while dazzling him with the process and product of his art.

Anaya's recycled story both reveals and conceals much of its sources. It is not so much influenced by European myth as it appropriates what is usable in it for merging it with—or, perhaps, containing it by—his native Chicano lore. Conversely, the reorganization of fragments of received European matter within his own "local" lore imbues the old with something of the fresh force of the new, making it contemporary in a transcultural exchange that touches the English language as well as its vestiges of myth.

The question of precedence and influence is complex, since Anaya consistently alludes to European literary

models in ways that suggest that he is either depending upon them or duplicating them in order to cancel their Anglo particularity. There are obvious parallels in the two mythological traditions concerning the topos of flight. The flier in European lore is one who escapes one cultural matrix in order to engender another. He is one whose acts make story. Flying for Anaya, on the other hand, is an act that informs the flier with story. The storyteller-flier is central to Anaya's fiction, and particularly to his tetralogy *Bless Me, Ultima* (1972), *Heart of Aztlán* (1976), *Tortuga* (1979), and *Albuquerque* (1992) where Anaya's fliers constitute a nexus between the invisible form, or idea of creation, and its material appearance. As such, the bird and other fliers are shapes of the writer's intelligence, emanations of the creative logos that connects the elements and fills the space between the sun's fire and the air, water, and earth of nature. The flier mediates between the landscape, an idea of self, story, and reader-listener.

In the essay from which I take the quote heading this paper, Anaya goes on to identify the writer's autotransport through streams of time with "the work of a *brujo*, the task of the shaman to fly into other realms of time or heaven or hell and rescue the souls of our characters."³ The choice of the word *brujo* is telling here, for in Anaya's native culture, *brujo* (feminine: *bruja*) is typically a pejorative term, used by Chicanos to castigate someone as a witch. Anaya is careful to have that one-sided designation put into question, for the powers of the shaman's magic or the curandero's healing is often mistaken by those who do not understand its scope, and the "white magic" of the curandero is too easily confused with the "black magic" of the *brujo*. In effect, in Anaya's cultural ideology, the good *brujo* or shaman is not so much a cosmic fertility force as a medicine man to cure the Chicano of the ills caused by Anglo encroachment upon his land, language, and arts. The Anglo is the "bad *brujo*," counterpart of Huamac's and Moctezuma's witches. As Anaya's Juan Chicaspatas proclaims humorously,

Indeed, the *brujos* of Moctezuma
were a frightful lot
Magicians of darkness,
they were the most powerful
shamans in all Tenochtitlán.

(1985, 32)

In this respect, then, the shaman and the *brujo*-*curandero* have the power to block or to direct man's quest for physical and spiritual renewal; they are potential guides in a quest for a lost Paradise, but not everyone has the power to evoke their favor. Mircea Eliade conceives of the track of the shaman voyager—most typically as a bird from a mountain top—as a line of flight along an *axis mundi* joining the world's

center with heaven; reaching the goal of his quest, the shaman "recovers the paradisaical state" (1962, 90-91). Anaya's Clemente Chávez, in *Heart of Aztlán*, travels from the heart of the barrio in Albuquerque to the mountain top where the ancient Aztecs emerged from the earth.

As critics have noted, Anaya uses the term shaman regularly in his prose for the figure of the shape-shifter who can take on another form of being in his quest—often, but not always, as a bird—and so the sensations of flight felt by his fictional persona pertain to the shamanic experience of transport out of one's normal being (Cazemajou 1990, 254-73). In *Albuquerque*, Abrán is identified by Lucinda, who is in complete rapport with the land, as the snake that sheds its skin to renew its being (172-75), and her father, Juan Oso, storyteller and sculptor, crosses the threshold between the worlds of men and bears, just as in N. Scott Momaday's *The Ancient Child*, Locke Setman turns into the bear he carries in his name-element *set*. The distinction between the shaman, who actually takes on the powers of flight to move across ontological thresholds, and the bird that is an icon or figure of the human soul moving between two worlds, is fundamental, but Anaya obscures easy perception of the difference. In the European conventional *psychomachia*, the bird's flight is an allegorical trope for the passage of the human soul. An ancient-model use of it is described in Bede's *Ecclesiastical History of the English People* II, 13, in the persuasion of King Edwin's court to convert to Christianity in 627 C.E. by the example of a bird that flies through a winter hall like the soul that passes quickly through the bright habitation of mortal life before passing again into the limitless unknown from whence it came and to where it passes.

Anaya suggests the same sort of reading with local stories of Mesoamerican origin. In *Tortuga*, for example, the Navajo boy Geronimo sings a ritual sunrise song that describes the sun on its daily path across the sky, carried on the back of the mountain Tortuga (44); a Chicano boy, Ronco, dreams that he flies upward on Tortuga's back (190); and, most significantly, the hero dreams of the flight of "Salomón's army"—the children suffering from poliomyelitis imprisoned in iron lungs—on Tortuga's back into the sky where the mountain and its joyous burden achieve an ecstatic stellification (186-87). The essential and significant difference between these flights and European allegory, however, is that the flights in song and dream of Anaya's fiction are potentially real and never simply figures or allegories of transport.

Anaya consistently enlarges the conventional meaning in the European literary icons of flight; that is, he

ence. Clemente Chávez recalls, after listening to Crispín's music, "that there were certain spots of earth on the wide llano where he had once stood and felt the elation of flying! Yes, the power of the earth surged through him until he felt himself soaring over the landscape" (1976, 86). When he had asked the curandero known as *el hombre volador* to explain this sensation, the response was that "the dark secrets of the earth were only for those who were willing to search to the very core and essence of their being" (86). This looks at first sight to be a mystical instruction to turn inward, but in the context of the crowded and dim Albuquerque barrio, in contrast with the huge, open, and bright expanse of the Llano Estacado, flight and search for essence of being mean escape from oppressive social and psychological bonds that hold one back from a sense of personal being. Clemente's feeling is transformable into real power only after Crispín tells him the myths that have accompanied the Chicano in his migration. That is, story animates and revivifies physical force.

In *Ultima*, *el hombre volador* is la Grande's instructor, and it is easy to assume by his epithet that his knowledge of the powers of the plants on the llano derives from a capacity to scan the landscape from a superior perspective. Such a flier over the landscape can mediate man's physical needs and his sense of well-being in nature. Native American fiction is replete with comparable figures, from the hummingbird and fly who mediate man's needs in Leslie Marmon Silko's *Ceremony*; the mother of Sunchild who rises to her groom, Sun, in N. Scott Momaday's *The Way to Rainy Mountain*; the dark bird that flies in and out of Jim Loney's vision as a specter of his genealogy in James Welch's *The Death of Jim Loney*; the marvelous raven who directs the fortunes of White Man's Dog in Welch's *Fools Crow*; the shape-shifting red butterfly in Orlando Romero's *Nambé, Year One* to the bees who kill the Anglo sheriff, protecting the Osage woman Belle Graycloud, in Linda Hogan's *Mean Spirit*.

Nonetheless, the powers of flight of *el hombre volador* represent more than the brujo's power to heal and protect. They comprise the specific healing lore transmitted orally in a story to Ultima, who in turn tells a story about each plant whose virtue she recommends to the young Antonio. It is a story that soars freely across the geographical and cultural terrain of the Chicano to the Anglo listener and reader. Story is, in this sense, a means of conversion of the enemy to friend.

For Anaya, as for Native American writers as a whole, dreams and visions as well as story are ontologically equivalent to "reality." They are arenas for flights of

the imagination free from the weight of the awakened body conscious of social oppression. In dreams the shamanic traverse through realms of time is most easily accomplished. The seven-year-old Antonio of *Ultima* dreams that he flies over the llano to the place and moment of his birth, sees and hears the rival contentions between his mother's and father's families over his future, and hears Ultima declare: "I pulled the baby into the light of life, so I will bury the afterbirth and the cord that once linked him to eternity. Only I will know his destiny" (6).⁶

The flight dreams of the impressionable Antonio carry him well beyond the boundaries of his own immediate time, place, and social circumstance. While his first dream of Ultima had his soul witnessing its own (temporary) deprivation from eternity in the process of its incarnation, his second dream reverses the direction to witness the achievement of eternal grace for others:

I dreamed about the owl that night, and my dream was good. La Virgen de Guadalupe was the patron saint of our town. The town was named after her. In my dream I saw Ultima's owl lift La Virgen on her wide wings and fly her to heaven. Then the owl returned and gathered up all the babes of Limbo and flew them up to the clouds and heaven. The Virgin smiled at the goodness of the owl.

(12)

In Antonio's later visions, the babes of Limbo are themselves winged angels once in heaven (42), and Antonio's soul "floated with the holiness of prayer into the sky of dreams" (57). He dreams of the Golden Carp's ascension into heaven as the sun at the world's end (168). Ultima's soul is incarnate in her bird fetch (242), and just as Ultima had buried the physical correlative of his prenatal soul, he will bury the owl, which is the correlative of hers (148). This is the ultimate destiny she had realized for him at his birth. The flight of the imagination, which is dream as well as flight within dream, collaborates with waking experience to move events across place and time. In this sense, dreams and visions are latent story in wait for the writer's flight to realize them.

It is not surprising, then, to find that the storyteller in Anaya's fiction moves across boundaries of ordinary measures of time. In her medicinal instruction to Antonio on the llano landscape, Ultima recalls her own training as a curandera:

"Long ago," she would smile, "long before you were a dream, long before the train came to Las Pasturas, before the Lunas came to their valley, before the great Coronado built his bridge . . ."

(37)

In *Heart of Aztlán*, there is a similar recollection of Crispín explaining to Jasón Chávez the origin of his guitar:

from Troy, much like the protective spirit of the owl of Ultima that guides Antonio in his confused quest to understand his destiny. In Virgil's Aeneid, the doves of Venus attend Aeneas on his errant route toward the destined founding of Rome, the city of love. In the Christian iconography of the Annunciation, the initial mystery in Christ's messianic career, these doves of love are interpreted as incarnations of the Holy Spirit.

Like Christ, Quetzalcóatl is inextricably associated with the sun, but an intertextual link of prior significance for Anaya's own cultural and social polemic throughout his fiction is the myth of escape from isolation across a limen between cultures. For this voyage, the classical archetype is Daedalus, who dedicates a temple on Mount Chalcidius to Apollo/Helios after crossing the Aegean Sea in his flight from captivity in Minoan Crete (*Aeneid* VI, 14-19). Daedalus is imprisoned in a foreign land, and when he takes wings to escape, he carries back to his homeland a precious knowledge of insular Minoan culture, though he leaves a son behind to the waves as the price of return. There is a Germanic reflection of that myth even closer to Anaya's stories of flights of return bearing profit. I am thinking of Völund (Weland the Smith), who is maimed, enslaved, and imprisoned on an island by King Nidud to make tools and precious ornaments for the court. By the cunning of his art, he acquires the power of flight and escapes from the island, after killing the king's sons and impregnating his daughter. He returns to his homeland with recovered powers and treasure goods, leaving ametis son in the womb of Nidud's daughter.⁵

One need not argue direct influence of these stories on Anaya, but it is obvious that the social and spiritual problems he addresses—and the narrative style that shapes his story—have precedents in European as well as Native American traditions. Anaya's Chicanos, like the biblical Jews and figures in Greek myth are similarly exiled, imprisoned, or enslaved in another land, far from the place they consider their source or "heart," and they also acquire new combinations of mestizo identities. Each feels loss and yearns for return to an idea of former dignity. In *Ultima*, Gabriel Márquez dreams of escape to California; in *Heart*, Clemente quests for the *sipapuni*, the sacred source of the emergence of la raza. In *Tortuga*, the hero is obsessed with the urge to "get out" of the hospital to begin a new life. In *Albuquerque*, Abrán feels he can only find his proper place once he discovers where he has really come from, while his friend Joe, having returned spiritually wounded from Vietnam, wants only to be able to return to his people's pueblo; and, finally, Ben Chávez, twenty years after his return from an imprisoning hospital, regrets the son he has abandoned. All of them feel trapped in an alien world without the

vital cultural sense of being they can still barely perceive in the cuento of their people. All yearn to fly across temporal and cultural boundaries.

A fable told by the Catholic priest, Father Byrnes, in *Ultima* figures the difficulty of translating identity, or story of self, from one cultural context to another. In order to illustrate to his catechism class the ungraspable magnitude of an eternity of suffering in hell, he tells of a sparrow whose task it is to transport a mountain of sand from one continent to another, one grain at a time (193-94). Each round trip takes weeks to accomplish, he adds; and, when one girl in his class asks the priest if eternity, then, is equal to the time it takes to move the whole mountain, and if that is the length of time souls must burn in hell, Father Byrnes replies confidently that the period it takes to move the mountain is but the first day of eternity.

In its immediate context, the lesson of the sparrow (recalling the retreat lesson of James Joyce's Father Arnall in *Portrait of the Artist*) is a rhetorical strategy for explaining in representative spatial and temporal terms something that is outside both space and time. In this respect, the sparrow's flight figures man's impossible task of translating his sinful flesh into purity of spirit. The sparrow who is able span two continents also figures the angels of Revelation who fly medium caeli between God's stability and nature's mutability (Rev. 14:6) and whose paths trace a bond of love between God and man, eternity and age. The artist subject of Joyce's novel is Stephen Dedalus, whose story, like Antonio's in *Bless Me, Ultima*, is of an apprenticeship in a writing that achieves flight from chains of church, national identity, and parental ties.

The corresponding power of flight with which several of Anaya's major characters are endowed is not to rejoin a source in God, as Anaya's Tonio is taught to expect before his disappointment in Holy Communion, but to converge his being, as Ultima teaches him, with the natural harmony of the earth. Quetzalcóatl exemplifies this chthonic link, which is distinct from the rite of the Eucharist, which is to join a soul with a universal spirit. In the fictional context of each of Anaya's novels, however, Father Byrnes's lesson has sociopolitical applications that are immediate and urgent, not only because Anaya's Chicanos find themselves imprisoned in mazes of social space and circumstance from which they would escape, but because they realize in pain that escape requires a cultural and psychological translation of self, a shamanistic shift of being from man to bird.

The translation takes painfully long to be learned, but those who will learn it already have an earlier and vague sense of its potential throughout their experi-